

Gen

Chapter 34

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּנֵי בָּרְכָה 1
ในหมู่-บุตร-สาว-ของ เพื่อ-ดู แก่-ยาโคบ นาง-คลอด ที่ เลอาห์ บุตร-สาว-ของ ดินาห์ แล้ว-ออกไป
[H1323](#) [H7200](#) [H3290](#) [H3205](#) [H3812](#) [H1323](#) [H1783](#) [H3318](#)
: הָאָרֶץ
แผ่นดิน
[H0776](#)

และดินาห์บุตรสาวของเลอาห์ ซึ่งนางคลอดให้กับยาโคบนั้น ออกไปดูพวกบุตรสาวแห่งแผ่นดินนั้น

וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה 2
นาง แล้ว-พา-ไป แผ่นดิน เจ้า-ผู้-ครอง ชาว-ฮีบรู ฮาโมร์ บุตร-ชาย-ของ เซเคม นาง แล้ว-เห็น
[H0853](#) [H3947](#) [H0776](#) [H2340](#) [H2544](#) [H7927](#) [H0853](#) [H7200](#)
: וַיֵּצֵא
แล้ว-ข่มขืน-นาง นาง แล้ว-นอน-กับ
[H0853](#) [H7901](#)

และเมื่อเซเคม บุตรชายของฮาโมร์คนฮีบรูต์ เจ้านายแห่งแผ่นดินนั้น ได้เห็นเธอ เขาก็เอาเธอไป และหลับนอนกับเธอ และทำนাজারต่อเธอ

וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה 3
กับ แล้ว-พูด หญิง-สาว (ซึ่ง) แล้ว-รัก ยาโคบ บุตร-สาว-ของ กับ-ดินาห์ จิตใจ-ของเขา แล้ว-ผูก-พัน
[H1696](#) [H5291](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3290](#) [H1323](#) [H1783](#) [H5315](#) [H1692](#)
: הַנְּעִי
หญิง-สาว ใจ-ของ
[H5291](#)

และจิตใจของเขาก็ผูกพันอยู่กับดินาห์บุตรสาวของยาโคบ และเขารักหญิงสาวนั้น และพูดจาสุภาพกับหญิงสาวนั้น

וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה 4
คน-นี้ เด็ก-หญิง (ซึ่ง) แก่-ข้า หา-ให้ ว่า บิดา-ของเขา ฮาโมร์ กับ เซเคม แล้ว-กล่าว
[H2063](#) [H3207](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0559](#) [H0001](#) [H2544](#) [H0413](#) [H7927](#) [H0559](#)
: הָאָרֶץ
เป็น-ภรรยา
[H0802](#)

และเซเคมพูดกับฮาโมร์บิดาของตน โดยกล่าวว่า □จงขอหญิงสาวคนนี้ให้เป็นภรรยาของข้าพเจ้าเถิด□

וַיֵּצֵא אֶת-בְּנֵי-בָרְכָה 5
อยู่ แล้ว-บุตร-ชาย-ของเขา บุตร-สาว-ของเขา ดินาห์ (ซึ่ง) ทำ-ให้-มลทิน ว่า ได้ยิน แล้ว-ยาโคบ
[H1961](#) [H1323](#) [H1783](#) [H0853](#) [H8085](#) [H3290](#)
: אָמַר
พวกเขา-มา จน ยาโคบ แล้ว-ตั้ง-เจียบ ใน-ทุ่ง-นา ฟ้อง-สัตว์-ของเขา กับ
[H0935](#) [H5704](#) [H3290](#) [H4735](#) [H0854](#)

และยาโคบได้ยินว่าคนนั้นทำนাজারต่อดินาห์บุตรสาวของตน เวลานั้นพวกบุตรชายของทำนอยู่ร่วมกับฝูงสัตว์ของท่านในทุ่งนา และยาโคบได้นั่งคอยจนกระทั่งพวกบุตรชายกลับมา

: אָהָב לְרַבּוֹת יַעֲקֹב אֶל-שָׂכֶם אֲבִי-קַמְרוֹר וַיֵּצֵא 6
 กับ-เขา เพื่อ-พูด ยาโคบ ไป-หา เซเคม บิดา-ของ ฮาโมร์ แล้ว-ออก-ไป
[H0854](#) [H1696](#) [H3290](#) [H0413](#) [H7927](#) [H0001](#) [H2544](#) [H3318](#)

และฮาโมร์บิดาของเซเคมออกไปหายาโคบเพื่อสนทนากับท่าน

וַיָּקָם וַיֵּצֵא אֶת-יַעֲקֹב וַיְבִיאוּהוּ מֵאֵת-בְּנוֹת-לֵוִי וַיִּשְׁמְרוּ 7
 แล้ว-โสรส คน-เหล่า-นั้น แล้ว-เจิบ-ปวง เมื่อ-ได้ยิน กุ่-นา จาก มา ยาโคบ แล้ว-บุตร-ของ
[H2734](#) [H0376](#) [H8085](#) [H0935](#) [H3290](#)

בְּתוֹכָם וַתֵּלֶךְ אֶת-בְּתוּלָתָא בְּיַד-אֵל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ 8
 บุตร-สาว-ของ (ซึ่ง) โดย-นอน-กับ ใน-อิสราเอล ได้-กระทำ ความ-ไม่-เวลา เพราะ- อย่าง-มาก แก่-พวกเขา
[H1323](#) [H0854](#) [H7901](#) [H3478](#) [H5039](#) [H3966](#)

: וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-בְּתוּלָתָא וַיִּשְׁמְרוּ 9
 ควร-กระทำ ไม่ แล้ว-ดังนั้น ยาโคบ
[H3808](#) [H3290](#)

และพวกบุตรชายของยาโคบกลับมาจากกึ่งนาตอนที่พวกเขาได้ยินเรื่องนั้น และพวกเขาถือศกเศร้าและพวกเขาถือโสรสยิ่งนัก เพราะว่าเขาได้กระทำความไม่เวลาในพวกอิสราเอล โดยหลับนอนกับบุตรสาวของยาโคบ ซึ่งเป็นสิ่งที่ไม่ควรจะทำ

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-בְּתוּלָתָא בְּיַד-אֵל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ 10
 จิตใจ-ของเขา ประรณา บุตร-ชาย-ของข้า เซเคม ว่า กับ-พวกเขา ฮาโมร์ แล้ว-พูด
[H5315](#) [H7927](#) [H0559](#) [H0854](#) [H2544](#) [H1696](#)

: וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-בְּתוּלָתָא וַיִּשְׁמְרוּ 11
 เป็น-ภรรยา แก่-เขา นาง เกิด ให้ ใน-บุตร-สาว-ของพวกท่าน
[H0802](#) [H0853](#) [H4994](#) [H5414](#) [H1323](#)

และฮาโมร์ก็สนทนากับพวกเขา โดยกล่าวว่า จิตใจเซเคมบุตรชายของเราผูกพันรักใคร่บุตรสาวของพวกท่านมาก เรขอร้องพวกท่านโปรดยกเธอให้แก่เขาเพื่อเป็นภรรยาเถิด

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-בְּתוּלָתָא בְּיַד-אֵל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ 12
 รับ-ไป บุตร-สาว-ของเรา แล้ว(ซึ่ง) แก่-เรา ให้ บุตร-สาว-ของพวกท่าน กับ-เรา แล้ว-แต่งงาน-ร่วม-กับ
[H3947](#) [H1323](#) [H0853](#) [H5414](#) [H1323](#) [H0853](#)

: וַיִּשְׁמְרוּ 13
 แก่-พวกท่าน

และเซอียพวกท่านทำการสมรสกับพวกเรา และยกบรรดาบุตรสาวของพวกท่านให้พวกเรา และเอาบรรดาบุตรสาวของพวกท่านให้พวกท่าน

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-בְּתוּלָתָא בְּיַד-אֵל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ 14
 แล้ว-คำ-ชาย ตั้ง-ถิ่น-ฐาน ช่าง-หน้า-พวกท่าน จะ-เป็น แล้ว-แผ่นดิน อาศัย-อยู่ แล้ว-กับ-เรา
[H5503](#) [H3427](#) [H6440](#) [H1961](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0854](#)

: וַיִּשְׁמְרוּ 15
 ใน-นั้น แล้ว-ถือ-ภรรยา
[H0270](#)

และพวกท่านจะอาศัยอยู่กับพวกเรา และแผ่นดินนี้จะอยู่ตรงหน้าพวกท่าน พวกท่านจงอาศัยและทำการค้าขายในที่นั้น และจงได้รับภรรยาสำหรับพวกท่านในที่นั้น

וַיִּשְׁמְרוּ אֶת-בְּתוּלָתָא בְּיַד-אֵל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ 16
 ความ-โปรดปราน ขอ-ให้-ข้า-พว ตั้ง-ถิ่น-ของนาง แล้ว-กับ บิดา-ของนาง กับ เซเคม แล้ว-กล่าว
[H2580](#) [H4672](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0413](#) [H7927](#) [H0559](#)

: וַיִּשְׁמְרוּ 17
 ข้า-จะ-ให้ แก่-ข้า พวกท่าน-บอก แล้ว-สิ่ง-ที่ ใน-สายตา-ของพวกท่าน
[H5414](#) [H0413](#) [H0559](#)

และเขคะมกล่าวแกบิตาของเธอ และแกบวคพ้ชยของเธอว่ ๒ขอให้ข้บเจ้ได้รับควมกรฐนในสยตยของพวคท่ำนเถด และพวคท่ำนจะเรยคท่ำนไร ข้บเจ้ก็จ้ให้

אַלְלִי	וְאַמְרָה	כַּשֵּׁךְ	הָאֲנִי	וְיָמֵי	מִהָרָ	מְאֹד	עָלַי	וְהַרְבֵּה	12
แก-ข้	พวคท่ำน-บอ	ตมท่	แล้ว-ข้-จ้-ให้	แล้ว-ของ-ก้ำน	ส้นสอด	ออย่าง-มก	แก-ข้	เพ่ม	
H0413	H0559		H5414	H4976	H4119	H3966			

: הַשָּׂאָה	הַנְּעִי	אֶת־	לִי	וְנָתַתְּ
เป็น-กรสย	หญง-สว	(ซ้)	แก-ข้	แล้ว-ให้
H0802	H5291	H0853		H5414

จ้เรยคเอาส้นสอดทองหม้บและของขว้จยจกข้บเจ้ส้กท่ำนไรก็ตม และข้บเจ้จ้ให้ตมท่ำนจะกล่าวแกข้บเจ้ แต่ขยคหญงสวน้บให้แกข้บเจ้เพ็เป็นกรสยเถด

וַיִּדְבַר	בְּמִרְמָה	אָבִיו	וְהָיָה	אֶת־	שָׂמַח	אֶת־	יַעֲקֹב	בְּנֵי־	וַיַּעֲבֹד	13
แล้ว-พุด	ด้วย-การ-หลอ-ลวง	บิตา-ของเขา	ฮำโมร	แล้ว(ซ้)	เซค	(ซ้)	ยำโคบ	บุตร-ของ	แล้ว-ตบ	
H1696	H4820	H0001	H2544	H0853	H7927	H0853	H3290			

: הַנְּעִי	הַיְיָ	אֶת	אֲבֹתָי	אֶשְׂרָאֵל
น้อง-สว-ของพวคเขา	ด้นาร์	(ซ้)	ท้-ให้-มสกิน	พรส-
H0269	H1783	H0853		

และบุตรชยท้บหลยของยำโคบตบเซคและฮำโมรบิตาของเซคอย่างหลอกลวง เพราะเหตุเขาด้ก้ำนจาร์แกด้นาร์น้องสวของพวคเขา และกล่าวว่

נָתַתְּ	אֶת־	לְתַתִּי	הַיְיָ	וְהַדְּבַר	לַעֲשׂוֹת	נִכְלָא	לֹא	אֶלַיְהֶם	וַיֹּאמְרוּ	14
น้อง-สว-ของเรา	(ซ้)	ให้	น้	เรื่ง	กระท้	สมำรถ	ม่	แก-พวคเขา	แล้ว-กล่าว	
H0269	H0853	H5414	H2088	H1697		H3201	H3808	H0413	H0559	

: לָנָה	הוּא	הַדְּבַר	כִּי־	עָרְלָה	לִי	אֶשְׂרָאֵל	שָׂאָה
แก-เรา	มัน-เป็น	ควม-อปลยค	พรส-	ม่-ด้-ข้-สขน้ต	แก-เขา	ท้	แก-ชย
	H1931	H2781		H6190			H0376

และพวคเขากล่าวแกเขท้บสองว่ ๒พวคเราก้ำนน้ม่ด้ ค้อยคน้องสวของพวคเรำให้แกคท้ข้งม่ด้ข้สขน้ต เพราะน้บเป็นท้ชยำมเกยรต้แกพวคเรำ

לָנָה	לְהַקְלֵ	נִמְנָם	וְהָיָה	אִם	לָנָה	נֹאמְרָה	בְּזָאת	אֶת־	15
แก-พวคท่ำน	ข้-สขน้ต	เหมื่ง-เรา	พวคท่ำน-เป็น	ถ้	แก-พวคท่ำน	เรำ-ย้บยอม	ด้วย-ส้ง-น้	แต่	
		H3644	H1961			H0225	H2063	H0389	

: זָכַר	כָּל־
ผู้-ชย	ทุก
H2145	H3605

แต่ในกรก้ำนน้บพวคเรำจะย้บยอมแกพวคท่ำน ถ้พวคท่ำนจะยอมเป็นเหมื่งพวคเรำ ค้ให้ผู้ชยทุกคนของพวคท่ำนข้สขน้ต

לָנָה	אֶת־	בְּנֵיכֶם	אֶת־	לָנָה	בְּנֵינִי	אֶת־	וְנָתַתְּ	16
แก-เรา	เรำ-จ้-ร้บ	บุตร-สว-ของพวคท่ำน	แล้ว(ซ้)	แก-พวคท่ำน	บุตร-สว-ของเรา	(ซ้)	แล้ว-เรำ-จ้-ให้	
	H3947	H1323	H0853		H1323	H0853	H5414	

: אֶת־	לָנָה	וְהָיָה	אִתְּכֶם	וְשָׁבַתְּ
เดย	ชน-ชาติ	แล้ว-เรำ-จ้-เป็น	ก้บ-พวคท่ำน	แล้ว-เรำ-จ้-อศย
H0259		H1961	H0854	H3427

แล้วพวคเรำจ้จะยคบรรตบุตรสวของพวคเรำให้แกพวคท่ำน และพวคเรำจะร้บบรรตบุตรสวของพวคท่ำนมำย้งพวคเรำ และพวคเรำจะอศยอยู่ก้บพวคท่ำน และเรำท้บสองพวคจ้กลยเป็นชนชาติเดยวกัน

: וְנָתַתְּ	נָתַתְּ	אֶת־	וְנָתַתְּ	לְהַקְלֵ	אֶלַיְהֶם	עָרְלָה	אֶת־	17
แล้ว-จก-ไป	บุตร-สว-ของเรา	(ซ้)	แล้ว-เรำ-จ้-พ	ข้-สขน้ต	แก-เรา	พวคท่ำน-พ้ง	ม่	แล้ว-ถ้
H1980	H1323	H0853	H3947		H0413	H8085	H3808	

แต่ถ้าพวกท่านจะไม่ตั้งใจฟังพวกเรา คือไม่เข้าสู่หนัด พวกเราก็จะเอาบุตรสาวของพวกเราไป และพวกเราจะไปเสีย

בן บุตร-ชาย-ของ	שכם เซเคม H7927	ובעיר แล้ว-ใน-สายตา-ของ	קמור ฮาโมร์ H2544	בעיר ใน-สายตา-ของ	קבריהם คำ-พูด-ของพวกเข	ויטבו แล้ว-เป็นที่-พอใจ	18
						קמור ฮาโมร์ H2544	

และบรรดาถ้อยคำของพวกเขว่าเป็นที่พอใจฮาโมร์ และเซเคมบุตรชายของฮาโมร์

וא แล้ว-เขา	יטבו ยาโคบ	בבת ใน-บุตร-สาว-ของ	קוף พอใจ	כי เพราะ	הדבר เรื่อง-นี้	לעשה กระทำ	הנער ชาย-หนุ่ม	אשר ธรร	ולא แล้ว-ไม่	19
H1931	H3290	H1323			H1697		H5288	H0309	H3808	
				אשר บิดา-ของเขา H0001	בית ใน-บ้าน-ของ	מכל จาก-ทุก-คน H3605	נכד ได้-รับ-เกียรติ			
							H3513			

และหนุ่มคนนั้นไม่ธรรที่จะทำตามสิ่งนั้น เพราะเขามีความรักใคร่ในบุตรสาวของยาโคบ และเขาเป็นคนน่าเคารพนับถือมากกว่าครอบครัวทั้งหมดของบิดาของเขา

אל กับ	וידבר แล้ว-พูด	עיר เมือง-ของพวกเข	שע ประตู-เมือง	אל ถึง	ב บุตร-ชาย-ของเข	שכם แล้ว-เซเคม	קמור ฮาโมร์	ובא แล้ว-มา	20
H0413	H1696		H8179	H0413		H7927	H2544	H0935	
						לאמר ว่า	עיר เมือง-ของพวกเข	אשר คน-ของ	
						H0559		H0376	

และฮาโมร์กับเซเคมบุตรชายของเขามาถึงประตูเมืองของพวกเข และสนทนากับพวกผู้ชายของเมืองนั้น โดยกล่าวว่า

א มัน	ויקחו แล้ว-คำ-ชาย	בארץ ใน-แผ่นดิน	ישבו แล้ว-ให้-อาศัย-อยู่	אננו กับ-เรา	הם พวกเขา	שלמים สันติ	האלה เหล่า-นี้	האנשים คน-เหล่า-นี้	21
H0853	H5503	H0776	H3427	H0854	H1992	H8003	H0428	H0376	
לנו แก่-เรา	נקח เรา-จะ-รับ	בנות บุตร-สาว-ของพวกเข	את (ซึ่ง)	לפניהם ข้าง-หน้า-พวกเข	ודם พอ	קבת กว้าง-ขวาง	הנה ดูเถิด	וארון แล้ว-แผ่นดิน	
H3947		H1323	H0853	H6440	H3027	H7342	H2009	H0776	
			ל แก่-พวกเขา	נ เรา-จะ-ให้	בנות บุตร-สาว-ของเรา	את แล้ว(ซึ่ง)	יש เป็น-ภรรยา		
				H5414	H1323	H0853	H0802		

คนเหล่านี้มีอยู่อย่างสันติกับพวกเรา เพราะฉะนั้นจงให้พวกเขาอาศัยในแผ่นดินนี้ และทำการค้าขายในที่นั้น เพราะดูเถิด แผ่นดินนี้กว้างขวางพอให้พวกเขาอยู่ได้ ให้พวกเขาได้รับบรรดาบุตรสาวของพวกเขามาเป็นภรรยาพวกเรา และยกบรรดาบุตรสาวของพวกเราให้พวกเขา

א เดียว	ע ชน-ชาติ	ת เป็น	א กับ-เรา	ל อาศัย-อยู่	אנשים คน-เหล่า-นี้	לנו แก่-เรา	א จะ-ยินยอม	ב ด้วย-สิ่ง-นี้	א แต่	22
H0259		H1961	H0854	H3427	H0376		H0225	H2063	H0389	
			נ เข้าสู่หนัด	הם พวกเขา	כ เหมือน-ที่	ז ผู้-ชาย	ל ทุก	ל แก่-เรา	ב โดย-เข้าสู่-หนัด	
				H1992		H2145	H3605			

เฉพาะในข้อนี้เท่านั้นพวกเขาถึงจะยินยอมแก่พวกเราเพื่อจะอาศัยอยู่กับพวกเรา เพื่อเป็นชนชาติเดียวกัน ถ้าผู้ชายทุกคนในท่ามกลางพวกเราจะยอมเข้าสู่หนัดเหมือนอย่างพวกเขาได้เข้าสู่หนัดแล้ว

23

הָאָהוּ พวกมัน-เป็น	לָנוּ ของ-เรา	אֲלֹא มิใช่-หรือ	בְּמַחְסְרוֹ สัตว์-ของพวกเขา	וְכָל- แล้ว-ทุก	וְקִנְיָנָם แล้ว-ทรัพย์สิน-ของพวกเขา	מִקְנֵיהֶם ฝูง-สัตว์-ของพวกเขา
H1992		H3808	H0929	H3605	H7075	H4735

: אִתָּנוּ กับ-เรา	וַיָּשָׁבוּ แล้ว-อาศัย-อยู่	לָהֶם แก่-พวกเขา	הֵאָזְנוּ ให้-เรา-ยินยอม	אֲדָם แต่
H0854	H3427		H0225	H0389

ฝูงสัตว์เลี้ยงของพวกเขาและทรัพย์สินสมบัติของพวกเขา กับฝูงสัตว์กึ่งเลี้ยงของพวกเขาก็จะเป็นของพวกเรามีใช้หรือ เพียงแต่ให้พวกเราตามพวกเขา และพวกเขาจะยอมอาศัยอยู่กับพวกเรา

24

שָׁעָרַי ประตู-เมือง	אֲצִיף ผู้-ที่-ออก-ไป	כָּל- ทุก	בְּנוֹ บุตร-ชาย-ของเข	שָׂכָם เซเคม	אֶל- แล้ว-ต่อ	קָמוֹרָא ฮาโมร์	אֶל- ต่อ	וַיָּשָׁבוּ แล้ว-ฟัง
H8179	H3318	H3605		H7927	H0413	H2544	H0413	H8085

: עִירָא เมือง-ของเข	שָׁעָרַי ประตู-เมือง	אֲצִיף ผู้-ที่-ออก-ไป	כָּל- ทุก	זָכָר ผู้-ชาย	כָּל- ทุก	וַיִּבְלֹאוּ แล้ว-เข้า-สุนัข	עִירָא เมือง-ของเข
	H8179	H3318	H3605	H2145	H3605		

และทุกคนที่ออกไปจากประตูเมืองของเขาก็ตั้งใจฟังฮาโมร์และเซเคมบุตรชายของเขา และผู้ชายทุกคนได้เข้าสุนัข คือทุกคนที่ออกไปจากประตูเมืองของเขา

25

שָׁמְעוּ สึมเอน	יַעֲקֹב ยาโคบ	בְּנוֹ บุตร-ของ	שְׁנַי สอง	וַיִּקְחוּ แล้ว-หยิบ	כְּאָבִים ปวด	בְּהִוְיָתָם เมื่อ-พวกเขา-เจ็บ	הַשְּׁלִישִׁי ที่-สาม	בַּיּוֹם ใน-วัน	וַיְהִי แล้ว-เป็น
H8095	H3290		H8147	H3947	H3510	H1961	H7992	H3117	H1961

וַיִּתְּרוּ แล้ว-ฆ่า	כַּטְבִּי อย่าง-ปลอดภัย	הָעִיר เมือง	עַל- บน	וַיָּבֹאוּ แล้ว-เข้า-ไป	קָרְבָּו ดาบ-ของเข	אִישׁ แต่ละ-คน	דִּינָה ดีนาค	אֶת- พี่-น้อง-ของ	וְלֵוִי แล้ว-เลวี
H2026	H0983			H0935	H2719	H0376	H1783	H0251	H3878

: זָכָר ผู้-ชาย	כָּל- ทุก
H2145	H3605

และต่อมาในวันที่สาม เมื่อคนเหล่านั้นกำลังเจ็บอยู่ บุตรชายสองคนของยาโคบคือสึมเอนและเลวี พวกพี่ชายของดีนาค แต่ละคนก็ถือดาบของตน และเข้าไปในนครด้วยใจกล้าหาญ และฆ่าบรรดาผู้ชายเสียสิ้น

26

דִּינָה ดีนาค	אֶת- (ซึ่ง)	וַיִּקְחוּ แล้ว-เอา	קָרְבָּו ดาบ	לְפָנָי ด้วย-คม	וַיִּתְּרוּ ฆ่า	בְּנוֹ บุตร-ชาย-ของเข	שָׂכָם เซเคม	אֶת- แล้ว(ซึ่ง)	קָמוֹרָא ฮาโมร์	אֶת- แล้ว(ซึ่ง)
H1783	H0853	H3947	H2719	H6310	H2026		H7927	H0853	H2544	H0853

: וַיָּצֵאוּ แล้ว-ออก-ไป	שָׂכָם เซเคม	מִבְּיַת จาก-บ้าน-ของ
H3318	H7927	

และเขากิ่งสองฆ่าฮาโมร์และเซเคมบุตรชายของเขาเสียด้วยคมดาบ และพาดีนาคออกมาจากบ้านของเซเคม และออกไปเสีย

27

וַיַּאֲזֹב ทำให้-มลทิน	שָׂא เพราะ	הָעִיר เมือง	וַיָּבֹאוּ แล้ว-ปล้น	מִלְלָתָם ผู้-ถูก-ฆ่า	עַל- บน	בָּאוּ มา	יַעֲקֹב ยาโคบ	בְּנוֹ บุตร-ของ
			H0962			H0935	H3290	

: מִנְּיָתָם น้อง-สาว-ของพวกเขา
H0269

พวกบุตรชายของยาโคบเข้ามาถึงพวกคนที่ถูกฆ่า และปล้นนครนั้น เพราะคนเหล่านั้นได้ทำอาจารย์น้องสาวของพวกเขา

